

AS Hedengren Eesti

Majandusaasta aruanne 2000

AS HEDENGREN EESTI

Majandusaasta aruanne

Majandusaasta algus: 01/ January 2000

Majandusaasta lõpp: 31/ December 2000

Ärinimi: AS Hedengren Eesti

Äriregistri kood: 10256870

Aadress: Tallinn, J.Kunderi 8

Telefon: 6,275,070

Faks: 6,275,090

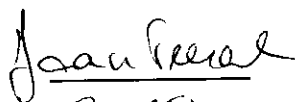
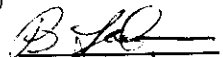
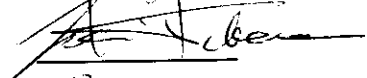
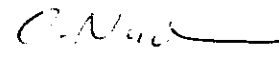
Põhitegevusala: Turvahäireseadmete, elektrikaupade, valgustite,
JVC audio-videotoodete ja elektritööriistade
hulgimüük

Tegevjuht: Jaan Teesalu

Audiitorkontroll: KPMG Estonia

Majandusaasta aruande eessõna ja allkirjad

AS-i Hedengren Eesti juhatus on koostanud 2000. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud "....."..... 2001 aktsionäride üldkoosoleku poolt ning millele on alla kirjutanud kõik Äriühingu juhatuse ja nõukogu liikmed.

Nimi	Ametinimetus	Allkiri
Jaan Teesalu	juhataja	
Berndt Johansson	nõukogu esimees	
Jörg Hermann Philipp Robertz	nõukogu liige	
Lasse Juhani Tolvanen	nõukogu liige	
Christian Börje Nordman	nõukogu liige	
Risto Heikki Sakari Karimaa	nõukogu liige	

Sisukord

Tegevusaruanne	5
Bilanss	6
Kasumiaruanne skeem 1	7
Omakapitali muutuse aruanne	8
Rahavoogude aruanne	9
Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused	10
Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid	10
Lisa 1. Raha ja pangakontod	12
Lisa 2. Nõuded ostjate vastu	12
Lisa 3. Varud	12
Lisa 4. Materiaalse põhivara liikumine	12
Lisa 5. Maksuvõlad ja maksude ettemaksed	13
Lisa 6. Potentsiaalsed kohustused	13
Lisa 7. Realiseerimise netokäive	13
Lisa 8. Tehingud seotud osapooltega	14
Audiitori järeldusotsus	15
Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek	16

Tegevusaruanne

HEDENGREN EESTI AS – Aktsiaselts ; omanik OY HEDENGREN AB Soomest-ainuaktsionär; aastakäive 31,72 milj.EEK ; tegevusalad – elektrikaupade, valgustite, audio-videoseadmete, kodumasinade maaletoomine ja hulgimüük ning häireseadmete ja kõneseadmete müük, paigaldus ja hooldus.

Juhatuse esimees – Jaan Teesalu
Pearaamatupidaja – Ene Ärma

HEDENGREN EESTI AS on täielikult väliskapitalil baseeruv juriidiliselt iseseisev aktsiaselts, kes kuulub majanduslikult ühe osana konserni HEDENGREN YHTIÖT. Hedengren Eesti AS on asutatud 1993.a. eesmärgiga esindada ja toimida Eestis ja teistes Baltimaades maaletoojana kaupade ja toodete osas, mida turustavad vastavalt Hedengreni kontserni teised tütarfirmad. Seega põhirõhk on maailmas hästi tuntud kaubamärkidega toodete maaletoomine ning nende hulgimüügi korraldamine. Põhiliselt hangitakse kaubad kontserniselt, kuid Hedengren Eesti AS omab õiguse hankida ka tooteid väljastpoolt kontserni ja teha otselepinguid teiste valmistajate või tarnijatega.

Hedengren Eesti AS juhendus oma tegevuses 2000.a. majandusaastal koostatud aastaplaanist ja nõukogu otsustest. 2000.a. oli planeeritud käive 30,0 milj.EEK-i. Seega plaaniline ülesanne ületati 5,73% võrra. Ühtlasi oli 2000.a. firma olemasolu jooksul kõige suurema aastakäibega aasta. Hedengren Eesti AS siseselt peetakse arvestust kolme alarühma järgi ja vastavalt sellele jaotus käive järgmiselt:

1. Turvaseadmete müük, hooldus ja paigaldus (HedPro tooted) 5,63 milj.
2. Elektrikaupade, valgustite ja tööriistade müük (HedTec-i tooted) 14,14 milj.
3. Kodutehnika ja koduelektroonika müük (Hedoy tooted) 11,95 milj.

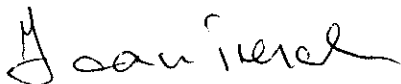
Käive kasvas ühtlaselt kõige kolme alarühma osas, kuid eriti suure juurdekasvu saavutas koduelektroonika JVC müük ja seda just turuosa juurdevõitmise tulemusena.

2000.a. teostati uute kontoriruumide väljaehitamine, laoruumi remont ja paigaldajate ruumi väljaehitamine kogumaksumusega 0,56 milj. krooni. See muutis töö mobiilsemaks ja töötingimused paranesid tunduvalt. Sellega ühendati kontoriruumid laoga ja seetõttu klientide teenindamine muutus kliendisõbralikumaks.

2000.a. jooksul vähendati laoseisu 3,99 milj. kroonilt 1,78 milj. kroonile s.o. 2,21 miljoni võrra lisandus käibevahendeid, seda laoringluse parandamise ja üleliigse kauba realiseerimise tulemusena.

Aastaks 2001 on planeeritud 5% käibe juurdekasv. Kuna 2000. majandusaasta oli Hedengren Eesti AS-i arengus eriti tulemuslik võrrelduna aastaga 1999, siis 2001 on planeeritud saavutatud positsioonide kindlustamiseks turul, uute müügimeeste palkamiseks ja koolitamiseks, turu-uuringute läbiviimiseks edaspidiste arengusuundade väljatöötamiseks. 2000.a. tulemus oli 39,29 tuhat krooni kasumit.

Juhatuse liikmete töötasu kokku oli 527,88 tuhat krooni.
Töötajate töötasu kokku oli 2319,22 tuhat krooni ja keskmine töötajate arv 17,5 .



HEDENGREN EESTI AS
Jaan Teesalu
Juhataja

Bilanss

kroonides

AKTIVA		31/12/2000	31/12/1999
KÄIBEVARA			
Raha ja pangakontod	Lisa 1	230,487	66,205
Nõuded ostjate vastu	Lisa 2	3,376,218	3,172,360
Ostjatelt laekumata arved		3,495,243	3,268,394
Ebatõenäoliselt laekuvad arved (miinus)		-119,025	-96,034
Mitmesugused nõuded		26,000	181,162
Nõuded emaettevõttele		0	118,292
Muud lühiajalised nõuded		26,000	62,870
Viitlaekumised (aruandeperioodi laekumata tulud)		1,607	0
Intressid		1,607	0
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud		419,317	107,957
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	Lisa 5	209,517	0
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		209,800	107,957
Varud	Lisa 3	1,958,758	3,993,670
Ostetud kaubad müügiks		1,958,758	3,993,670
KÄIBEVARA KOKKU		6,012,388	7,521,354
PÕHIVARA			
Materiaalne põhivara	Lisa 4	497,394	877,680
Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses)		1,209,859	1,389,859
Muu inventar, tööriistad, sisseade ja muud (soetusmaksumuses)		796,204	762,114
Akumuleeritud põhivara kulum (miinus)		-1,508,669	-1,274,293
PÕHIVARA KOKKU		497,394	877,680
AKTIVA KOKKU		6,509,781	8,399,034
PASSIVA		31/12/2000	31/12/1999
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED			
Ostjate ettemaksed toodete ja kaupade eest		49,846	4,280
Võlad hankijatele		166,870	6,315
Hankijatele tasumata arved		166,870	6,315
Mitmesugused võlad		4,916,965	7,022,089
Võlad emaettevõttele		4,916,965	7,022,089
Maksuvõlad	Lisa 5	206,358	212,501
Viitvõlad (aruandeperioodi maksmata kulud)		294,352	322,686
Võlad töövõtjatele		128,421	251,319
Muud viitvõlad		165,931	71,367
Lühiajalised eraldised	Lisa 6	80,000	75,000
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU		5,714,390	7,642,871
KOHUSTUSED KOKKU		5,714,390	7,642,871
OMAKAPITAL			
Aktiivkapital nominaalväärtuses		1,200,000	1,200,000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)		-443,837	-428,816
Aruandeaasta kasum (kahjum)		39,229	-15,021
OMAKAPITAL KOKKU		795,392	756,163
PASSIVA KOKKU		6,509,781	8,399,034

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev... 19.01.2001

Signature/allkiri... M. K...

KPMG, Tallinn

Kasumiaruanne skeem 1

kroonides

		2000	1999
ÄRITULUD			
Realiseerimise netokäive	Lisa 7	31,721,250	25,195,840
Muud äritulud		117,695	149,802
ÄRITULUD KOKKU		31,838,945	25,345,642
ÄRIKULUD			
Kaubad, toore, materjal ja teenused		25,173,663	19,347,199
Mitmesugused tegevuskulud		3,000,088	2,626,803
Tööjõukulud		3,182,386	2,752,467
palgakulu		2,382,288	2,072,138
sotsiaalmaksud		800,098	680,329
Kulum		449,280	472,755
põhivara kulum ja väärtuse langus		449,280	472,755
Muud ärikulud		1,390	162,778
ÄRIKULUD KOKKU		31,806,807	25,362,002
ÄRIKASUM (-KAHJUM)		32,137	-16,360
FINANTSTULUD			
muud intressi- ja finantstulud		7,091	1,339
		7,091	1,339
KASUM (KAHJUM) MAJANDUSTEGEVUSEST		39,229	-15,021
KASUM (KAHJUM) ENNE MAKSUSTAMIST		39,229	-15,021
ARUANDEAASTA PUHASKASUM (-KAHJUM)		39,229	-15,021

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identitiseerimiseks

Date/kuupäev.....19.01.2001

Signature/allkiri.....M. K. K.

KPMG, Tallinn

Omakapitali muutuse aruanne

kroonides

	Aktsiakapital	Eelmiste perioodide jaotamata kasum	Aruandeaasta kasum	Kokku
Seisuga 01.01.1999	1,200,000			1,200,000
Eelmise perioodi kasum		-428,816		-428,816
1999.a. kasum			-15,021	-15,021
Seisuga 31.12.1999	1,200,000	-428,816	-15,021	756,163
Seisuga 01.01.2000	1,200,000	-428,816	-15,021	756,163
Eelmise perioodi kasum		-15,021		-15,021
2000.a. kasum			39,229	39,229
Seisuga 31.12.2000	1,200,000	-443,837	39,229	795,392

Vastavalt AS Hedengren Eesti põhikirjale on aktsiakapitali minimaalseks suuruseks 867 000 krooni ja maksimaalseks suuruseks 3 468 000 krooni.

Aksia nimiväärtus on 1000 krooni. Emiteeritud aktsiate arv on 1200 tükki.

2000. aastal uusi aktsiaid ei emitteeritud.

Rahavoogude aruanne

Kaudne meetod

	2000	1999
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST		
Kasum enne tulumaksu	39,229	-15,021
Materiaalse põhivara kulum ja väärtuse langus	444,182	472,755
Kasum põhivara müügist ja mahakandmisest	-31,704	0
Tegevuskasum enne käibekapitali muutust	451,707	457,734
Nõuded ostjate vastu (+/-)	-203,859	1,439,609
Muud lühiajalised nõuded (+/-)	129,452	-164,973
Tulevaste perioodide kulud (+/-)	-311,360	275,316
Varud (+/-)	2,034,913	1,703,208
Ostjate ettemaksed (+/-)	45,565	-65,423
Võlgnevus Hankijatele (+/-)	113,651	-35,487
Mitmesugused võlad (+/-)	-2,105,124	-3,485,539
Maksuvõlad (+/-)	-6,143	79,374
Viitvõlad (+/-)	42,673	-190,374
Lühiajalised eraldised (+/-)	5,000	25,000
Põhitegevuse genereeritud raha	-255,232	-419,289
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST	196,475	38,445
INVESTEERIMISTEGEVUSE RAHAVOOD		
Põhivara soetamine	-88,718	-138,030
Põhivara müük	56,526	0
RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST	-32,192	-138,030
FINANTSEERIMISTEGEVUSE RAHAVOOD		
RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST	0	0
RAHAJÄÄGI KOGUMUUTUS	164,283	-99,585
RAHA ALGJÄÄK	66,205	66,205
RAHA LÕPPJÄÄK	230,487	165,790

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 19.02.2001

Signature/allkiri..... M. Kan

KPMG, Tallinn

Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused

Äriühingu juhatuse on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesisid bilansi kuupäeva 31.12.2000 ja aastaaruande koostamispäeva 31.01.2001 vahemikul.

Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel. Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleval perioodil antud hinnangust.

Juhatuse hinnangul on AS Hedengren Eesti jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid

Arvestuse alused

Majandustehingud kirjeldatakse soetusmaksumuse printsiibi kohaselt nende tekkimise momendil tegelikus väärtuses. Raamatupidamise aruanded koostatakse tekkepõhise arvestusprintsiibi kohaselt.

Nõuete hindamine

Ostjatelt laekumata arveid on hinnatud bilansis lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadeldud iga nõuet eraldi. Nõuded, mille kohta on teada, et nad on lootusetud, on bilansist välja kantud.

Varud

Varud on bilansis kajastatud lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus ning nende kulukskandmisel kasutatakse kaalutud keskmise hinna meetodit.

Materiaalne põhivara

Põhivarana on bilansis kajastatud varad maksumusega üle 5000 krooni ning kasutuseaga üle ühe aasta. Materiaalsed põhivarad võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest.

Põhivara amortiseeritakse lineaarsel meetodil lähtudes kasulikust tööeast. Kasutusel on järgnevad amortisatsiooninormid:

- masinad ja seadmed	30%
- muu inventar, tööriistad, sisseade ja muud	20%

Rahavood

Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil.

Tehingud välisvaluutas

Tehingud välisvaluutas kajastatakse tehingupäeva valuutakursi alusel. Aruandes on valuutapõhised monetaarsed kirjed ümber hinnatud bilansi kuupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi.

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....19.01.2001

Signature/alikiri.....H. Kang

KPMG, Tallinn

Ümberhindlusest tekkinud tulud ja kulud on kajastatud kasumiaruandes.

Kasutusrent

Kasutusrendina kajastatakse renti, mida rentnik saab lisanduvaid väljamakseid tegemata lõpetada ning mille puhul renditud varaobjekti omandiõigus ei lähe rendiperioodi kestel ega selle lõppedes rentnikule üle. Kasutusrendi makseid kirjendatakse tekkepõhiselt kuludes.

Tulu

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel. Kauba müügi puhul on müügitulu tekkimise momendiks kauba omandiõiguse üleminek ostjale. Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt.

Puhkusetasude reserv

Puhkusetasu kulu on kajastatud kohustuse tekkimise perioodil. Puhkusetasu reservi korrigeeritakse üks kord aastas - aruandeaasta lõpul. Väljateenitud puhkusetasu kajastatakse kasumiaruandes kuluna ning bilansis on võetud arvele lühiajalise kohustusena töövõtjate ees.

Kõik aastaaruande lisad on koostatud Eesti kroonides.

Lisa 1. Raha ja pangakontod

	2000	1999
Sularaha kassas	22,464	15,461
Pangakonto EEK	208,024	50,744
Kokku	230,487	66,205

Lisa 2. Nõuded ostjate vastu

Nõuded ostjate vastu on bilansis kajastatud summas 3 495 243 krooni. Ostjatelt laekumata arveid on bilansis hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ebatõenäoliselt laekuvaid arveid on bilansis kajastatud summas 119 025 krooni. Majandusaastal tunnistati nõudeid ostjate vastu ebatõenäoliselt laekuvateks ja kanti kuludesse kokku 119 025 krooni väärtuses. Bilansist kanti välja ebatõenäoliselt laekuvaid arveid kogusummas 96 034 krooni.

Lisa 3. Varud

Kaupade jääk on bilansis seisuga 31.12.2000 kajastatud summas 1 958 758 krooni, mis jaguneb järgmiselt:

Elektriseadmed, valgustid, elektritööriistad	608,591 krooni
Audiovideo tooted ja kodumasinad	803,453 krooni
Turvahäireseadmed	546,714 krooni

Lisa 4. Materiaalse põhivara liikumine

	Masinad ja seadmed	Muu inventar	KOKKU
Soetusmaksumus 31.12.1999	1,389,859	762,114	2,151,973
Soetamine	0	88,718	88,718
Müük (-)	-180,000	-15528	-195,528
Mahakandmine (-)	0	-39,099	-39,099
Soetusmaksumus 31.12.2000	1,209,859	796,205	2,006,064
Akumuleeritud kulum 31.12.1999	906,169	368,124	1,274,293
Aruandeaastal arvestatud kulum (+)	291,219	152,963	444,182
Müüdud põhivara kulum (-)	-170,625	-5,180	-175,805
Mahakantud põhivara kulum (-)	0	-34,000	-34,000
Akumuleeritud kulum 31.12.2000	1,026,763	481,907	1,508,670
Jääkmaksumus 31.12.1999	483,690	393,990	877,680
Jääkmaksumus 31.12.2000	183,096	314,298	497,394

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....19.01.2001

Signature/allkiri.....M. Kang

KPMG, Tallinn

Lisa 5. Maksuvõlad ja maksude ettemaksud

	31/12/2000		31/12/1999	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Maksuliik				
Käibemaks	209,517	0	0	24,235
Sotsiaalmaks	0	118,707	0	110,061
Isiku tulumaks	0	85,093	0	75,515
Erisoodustuse tulumaks	0	2,558	0	2,690
Kokku	209,517	206,358	0	212,501

Lisa 6. Potentsiaalsed kohustused

JVC toodete müügil sõlmitakse kliendiga garantiilepingud. Garantiieraldise arvestamise aluseks on tegelike garantiikulude proportsioon müügitulude suhtes. Garantiieraldis seisuga 31.12.2000 on 80 000 krooni.

Lisa 7. Realiseerimise netokäive

Realisatsioon tegevusalade lõikes:	2000	1999
Audio-video toodete ja kodumasinade müük	10,954,668	7,150,531
Valgustite, elektrikaupade, elektritööriistade müük	12,730,680	11,275,968
Turvahäireseadmete müük	5,249,883	2,624,489
Paigaldus	570,770	542,004
Hooldus	305,430	252,547
Muud teenused	1,909,819	3,350,301
Kokku	31,721,250	25,195,840

Realisatsioon riikide lõikes:	2000	1999
Eesti	29,967,521	22,094,884
Läti	0	11,452
Leedu	0	28,354
Soome	1,753,729	3,054,650
Venemaa	0	6,500
Suurbritannia	55,343	0
Kokku	31,721,250	25,195,840

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev..... 19.02.2001

Signature/allkiri..... H. K...

KPMG, Tallinn

Lisa 8. Tehingud seotud osapooltega

AS Hedengren Eesti ja emaettevõtte OY Hedengren AB vahelised tehingud aruandeperioodil olid järgmised:

Emaettevõttelt ostetud kaubad	22,156,581 krooni
Emaettevõttelt ostetud teenused	16,628 krooni
Emaettevõttele tagastatud kaubad	463,061 krooni
Emaettevõttele müüdud teenused	1,753,729 krooni

Bilansis seisuga 31.12.2000 on lühiajalise kohustusena emaettevõttele kajastatud emaettevõttelt ostetud kaupade eest tasumata summa 4 916 965 krooni.



KPMG Estonia

Ahtri 10A
10151 Tallinn
ESTONIA

Telephone +372 6 268 700
Fax +372 6 268 777

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS AS HEDENGREN EESTI AKTSIONÄRILE

Oleme kontrollinud juuresolevat AS Hedengren Eesti raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2000, perioodi 1.01.-31.12.2000 kasumiaruannet ning aastaaruande lisasid. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, ega raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne kajastab kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega õigesti ja õiglaselt AS Hedengren Eesti finantsseisundit seisuga 31.12.2000 ning siis lõppenud aruandeperioodi majandustulemust.

Tallinnas 19. veebruaril 2001

KPMG Estonia

Indrek Alliksaar
Vannutatud audiitor

Viktoria Kuusk
Vannutatud audiitor



Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek

AS Hedengren Eesti juhataja teeb ettepaneku kanda 2000. aasta kasum 39 299 krooni kohustusliku reservkapitali hulka.